



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009–2014

---

*Rozpočtový výbor*

---

**2011/0344(COD)**

19. 7. 2012

## **STANOVISKO**

Rozpočtového výboru

pro Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se na období 2014 až 2020 zavádí program Práva a občanství  
(COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD))

Navrhovatelka: Barbara Matera

PA\_Legam

## STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Komise předložila návrh týkající se programu „Práva a občanství“ pro období 2014 až 2020 jako součást nadcházejícího víceletého finančního rámce (VFR). Obecným cílem tohoto programu je přispět k vytvoření prostoru, kde jsou prosazována a chráněna práva osob vyplývající ze Smlouvy o fungování Evropské unie a z Listiny základních práv Evropské unie.

S cílem dosáhnout zjednodušení a racionalizace navazuje program „Práva a občanství“ na tyto tři stávající programy: „Základní práva a občanství“, Daphne III a oddíl „Boj proti diskriminaci a rozmanitost“ a „Rovnost žen a mužů“ programu pro zaměstnanost a sociální solidaritu (PROGRESS). Komise na základě posouzení dopadů došla k závěru, že spojení těchto programů umožní lepší financování přístupu v oblasti lidských práv, boje proti diskriminaci, ochrany údajů a občanství.

Program „Práva a občanství“ se zaměřuje na pět konkrétních cílů:

- přispívat ke zlepšování výkonu práv vyplývajících z občanství Unie;
- prosazovat účinné provádění zásad boje proti diskriminaci na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo víry, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, včetně rovnosti mezi ženami a muži a práv osob se zdravotním postižením a starších osob;
- přispívat k zajištění vysokého stupně ochrany osobních údajů;
- posilovat dodržování práv dítěte;
- podporovat spotřebitele a podniky, aby v rámci vnitřního trhu s důvěrou obchodovali a nakupovali, a to prosazováním práv vyplývajících z právních předpisů Unie na ochranu spotřebitele a podporou svobodného podnikání na vnitřním trhu prostřednictvím přeshraničních transakcí.

Navrhovatelka je znepokojena tím, že ve srovnání s nynějším finančním obdobím nebyly uvedené otázky ochrany dětí, mladých lidí a žen před všemi formami násilí, boje proti obchodování s lidmi a sexuálního vykořisťování a rovnosti žen a mužů a zohledňování této rovnosti ve všech politikách v návrhu pro nové období výslovně řešeny, a proto by jim mohla být věnována menší pozornost a nebyly by na ně vyčleněny dostatečné finanční prostředky.

V návrhu Komise se uvádí, že mezi hlavní ukazatele, jimiž se hodnotí plnění výše uvedených cílů, mimo jiné patří to, jak je vnímáno dodržování, výkon a provádění těchto práv a počet stížností. Navrhovatelka připomíná, že vnímání a počet stížností nejsou ideálními ukazateli, pokud jde o měření pokroku. Mohou být ovlivňovány mnoha faktory, z nichž řada leží mimo oblast působnosti programu „Práva a občanství“. Také prostá skutečnost, že došlo ke snížení počtu stížností, není přesvědčivým důkazem o úspěchu tohoto programu.

Finanční prostředky na provádění programu v období od 1. ledna 2014 do 31. prosince 2020 dosáhnou výše 439 milionů EUR (v běžných cenách). Nebereme-li v úvahu inflaci a úpravy

programu, je objem prostředků vyčleněných na vytvoření budoucího prostoru spravedlnosti v Evropské unii srovnatelný s výší financování v současném VFR.

Program „Práva a občanství“ navržený Komisí na období 2014–2020 by měl být schválen s níže uvedenými změnami.

## POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

### Pozměňovací návrh 1

#### Návrh legislativního usnesení Bod 1 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

***1a. zdůrazňuje, že přiděl finančních prostředků uvedený v legislativním návrhu představuje pouze orientační údaj pro legislativní orgán a že nemůže být stanoven dříve, než bude dosaženo dohody o návrhu nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020;***

### Pozměňovací návrh 2

#### Návrh legislativního usnesení Bod 1 b (nový)

*Návrh legislativního usnesení*

*Pozměňovací návrh*

***1b. připomíná své usnesení ze dne 8. června 2011 – Investování do budoucnosti: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu<sup>1</sup>; znovu opakuje, že je třeba, aby v příštím víceletém finančním rámci byl dostatek dodatečných zdrojů, které Unii umožní plnit své stávající politické priority a nové úkoly stanovené v Lisabonské smlouvě, jakož i reagovat na nepředvídané události;***

*vyzývá Radu, aby v případě, že nebude sdílet tento přístup, jasně stanovila, od kterých z jejích politických priorit či projektů by bylo možné navzdory jejich prokazatelné evropské přidané hodnotě zcela upustit. zdůrazňuje, že i při zvýšení objemu finančních prostředků příštího VFR o alespoň 5 % oproti roku 2013 bude možné ke splnění dohodnutých cílů a závazků Unie a k zásadě solidarity Unie přispět jen v omezené míře;*

---

<sup>1</sup> *Přijaté texty, P7\_TA(2011)0266.*

### **Pozměňovací návrh 3**

**Návrh nařízení  
Právní východisko 1 b (nové)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*s ohledem na Listinu základních práv  
Evropské unie,*

### **Pozměňovací návrh 4**

**Návrh nařízení  
Bod odůvodnění 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(1a) Evropský parlament ve svém usnesení ze dne 8. června 2011 nazvaném „Investování do budoucna: nový víceletý finanční rámec (VFR) pro konkurenceschopnou, udržitelnou a inkluzivní Evropu<sup>1</sup> zdůraznil, že podpora občanství Unie má přímý dopad na každodenní život Evropanů a že přispívá k lepšímu pochopení příležitostí, které politiky Unie skýtají, a k pochopení jejich základních práv zakotvených v Listině základních práv EU a ve Smlouvách; je přesvědčen, že v oblasti občanství je nutné zaručit adekvátní*

*financování.*

---

<sup>1</sup> *Přijaté texty, P7\_TA(2011)0266.*

## **Pozměňovací návrh 5**

**Návrh nařízení  
Bod odůvodnění 9 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(9a) Výsledkem racionalizace a zjednodušení struktury financování by nemělo být snížení objemu finančních prostředků dostupných v předchozích programech na období 2007–2013. Pro snazší přístup potenciálních žadatelů by rovněž měly být zjednodušeny postupy podávání žádostí a požadavky na finanční řízení a měla by být odstraněna administrativní zátěž. Výzvy k předkládání návrhů a podkladové dokumenty by měly být dostupné ve všech úředních jazycích Unie.*

*Odůvodnění*

*Viz pozměňovací návrh 8, který předložila pí. Göncz.*

## **Pozměňovací návrh 6**

**Návrh nařízení  
Bod odůvodnění 11a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(11a) zlepšení provádění a kvality výdajů by mělo představovat hlavní zásady pro dosažení cílů programu a zároveň zajistit optimální využití finančních zdrojů;*

## Pozměňovací návrh 7

### Návrh nařízení

#### Bod odůvodnění 14a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(14a) je důležité zajistit řádné finanční řízení tohoto programu a jeho provádění co nejúčelnějším a uživatelsky nejvstřícnějším způsobem a přitom rovněž zaručit právní jistotu a dostupnost programu pro všechny účastníky.**

## Pozměňovací návrh 8

### Návrh nařízení

#### Článek 3

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

Obecným cílem tohoto programu je **přispět k vytvoření prostoru**, kde jsou prosazována a chráněna práva osob vyplývající ze Smlouvy o fungování Evropské unie a z Listiny základních práv Evropské unie.

Obecným cílem tohoto programu je **dále rozvíjet prostor**, kde jsou prosazována a chráněna práva osob vyplývající ze Smlouvy o fungování Evropské unie a z Listiny základních práv Evropské unie.

## Pozměňovací návrh 9

### Návrh nařízení

#### Čl. 4 – odst. 1

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

1. K dosažení obecného cíle stanoveného v článku 3 jsou v rámci programu stanoveny tyto specifické cíle:

a) přispívat ke zlepšování výkonu práv vyplývajících z občanství Unie;

b) prosazovat účinné provádění zásad

1. K dosažení obecného cíle stanoveného v článku 3 jsou v rámci programu stanoveny tyto specifické cíle:

a) přispívat ke zlepšování výkonu práv vyplývajících z občanství Unie;

b) prosazovat účinné provádění zásad

zákazu diskriminace na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo víry, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, včetně rovnosti mezi ženami a muži a práv osob se zdravotním postižením a starších osob;

c) přispívat k zajištění vysokého stupně ochrany osobních údajů;

d) posilovat dodržování práv dítěte;

e) podporovat spotřebitele a podniky, aby v rámci vnitřního trhu s důvěrou obchodovali a nakupovali, a to prosazováním práv vyplývajících z právních předpisů Unie na ochranu spotřebitele a podporou svobodného podnikání na vnitřním trhu prostřednictvím přeshraničních transakcí.

zákazu diskriminace na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo víry, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace, včetně rovnosti mezi ženami a muži, **a zohledňování této rovnosti**, a práv osob se zdravotním postižením a starších osob;

c) přispívat k zajištění vysokého stupně ochrany osobních údajů;

d) posilovat dodržování práv dítěte, **ochranu dětí, mladých lidí a žen před všemi formami násilí, boj proti obchodování s lidmi a sexuálnímu vykořisťování**;

e) podporovat spotřebitele a podniky, aby v rámci vnitřního trhu s důvěrou obchodovali a nakupovali, a to prosazováním práv vyplývajících z právních předpisů Unie na ochranu spotřebitele a podporou svobodného podnikání na vnitřním trhu prostřednictvím přeshraničních transakcí.

## Pozměňovací návrh 10

### Návrh nařízení Čl. 4 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

Mezi ukazatele, jimiž se hodnotí plnění cílů vyplývajících z odstavce 1, mimo jiné patří to, jak je na evropské úrovni vnímáno dodržování, výkon a provádění těchto práv a počet stížností.

#### *Pozměňovací návrh*

2. Mezi ukazatele, jimiž se hodnotí plnění cílů vyplývajících z odstavce 1, mimo jiné patří to, jak je na evropské úrovni vnímáno dodržování, výkon a provádění těchto práv, **zlepšení umístění členských států v mezinárodně uznávaných indexech lidských práv** a počet **úspěšně vyřešených** stížností.



## Pozměňovací návrh 11

### Návrh nařízení

#### Čl. 5 – odst. 2 – písm. c)

##### *Znění navržené Komisí*

c) vzájemná výměna zkušeností, spolupráce, zvyšování povědomí a šíření informací, jako je např. identifikace a výměna osvědčených postupů, inovativní přístupy a zkušenosti, organizace odborných posudků a vzájemné výměny zkušeností; pořádání konferencí a seminářů; organizace osvětových a informačních kampaní, mediálních kampaní a akcí, včetně **korporátní** komunikační činnosti, **ohledně politických priorit** Evropské unie; kompilace a publikace materiálů pro rozšiřování informací i výsledků tohoto programu; rozvíjení, provozování a údržba systémů a nástrojů využívajících informační a komunikační technologie;

##### *Pozměňovací návrh*

c) vzájemná výměna zkušeností, spolupráce, zvyšování povědomí a šíření informací, jako je např. identifikace a výměna osvědčených postupů, inovativní přístupy a zkušenosti, organizace odborných posudků a vzájemné výměny zkušeností; pořádání konferencí a seminářů; organizace osvětových a informačních kampaní, mediálních kampaní a akcí, včetně komunikační činnosti **zaměřené na politické priority** Evropské unie; kompilace a publikace materiálů pro rozšiřování informací i výsledků tohoto programu; rozvíjení, provozování a údržba systémů a nástrojů využívajících informační a komunikační technologie;

#### *Odůvodnění*

*Korporátní komunikační činnosti ohledně politických priorit EU jsou již financovány z hlavy 16 (Komunikace) rozpočtu EU.*

## Pozměňovací návrh 12

### Návrh nařízení

#### Čl. 7 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

1. **Finanční** krytí pro provádění tohoto programu představuje 439 milionů EUR.

##### *Pozměňovací návrh*

1. **Ve smyslu bodu [17] interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a o řádném finančním řízení ze dne .../... představuje **finanční** krytí pro provádění tohoto programu **na období od roku 2014****

*do roku 2020, který je hlavní referencí rozpočtového orgánu v rámci ročního rozpočtového postupu, 439 milionů EUR.*

### Pozměňovací návrh 13

#### Návrh nařízení Čl. 7 – odst. 3

##### *Znění navržené Komisí*

3. Roční rozpočtové prostředky, které jsou k dispozici, schvaluje rozpočtový orgán **v mezích vyplývajících z víceletého finančního rámce zavedeného nařízením Rady (EU, Euratom) č. XX/XX ze dne XX**, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020.

##### *Pozměňovací návrh*

3. Roční rozpočtové prostředky, které jsou k dispozici, schvaluje rozpočtový orgán, **aniž by byla dotčena ustanovení nařízení, kterým se stanoví víceletý finanční rámec na období 2014–2020, nebo ustanovení interinstitucionální dohody ze dne xxx/201z mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o spolupráci v rozpočtových záležitostech a řádném finančním řízení.**

### Pozměňovací návrh 14

#### Návrh nařízení Čl. 10 – odst. 1

##### *Znění navržené Komisí*

1. Komise ve spolupráci s členskými státy zajistí celkový soulad, komplementaritu a synergii s ostatními nástroji Unie, mj. s programem Spravedlnost, programem Evropa pro občany a programy v oblasti vnitřních věcí, zaměstnanosti a sociálních věcí, zdraví a ochrany spotřebitele, vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, informační společnosti a rozšíření, a to zejména s nástrojem předvstupní pomoci a s fondy, které fungují v rámci společného strategického rámce (fondy SSR).

##### *Pozměňovací návrh*

1. Komise ve spolupráci s členskými státy zajistí celkový soulad, komplementaritu a synergii s ostatními nástroji Unie, mj. s programem Spravedlnost, programem Evropa pro občany a programy v oblasti vnitřních věcí, zaměstnanosti a sociálních věcí, zdraví a ochrany spotřebitele, vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu, informační společnosti a rozšíření, a to zejména s nástrojem předvstupní pomoci a s fondy, které fungují v rámci společného strategického rámce (fondy SSR). **Komise také zajistí celkový soulad, komplementaritu a synergii s těmi agenturami EU, jejichž mandáty se vztahují na stejné oblasti jako tento program.**

## Pozměňovací návrh 15

### Návrh nařízení Čl. 10 – odst. 2

#### *Znění navržené Komisí*

2. Program může sdílet zdroje s ostatními nástroji Unie, zejména s programem Spravedlnost, a to za účelem provádění akcí odpovídajících cílům obou programů. Na akci financovanou z programu lze rovněž čerpat prostředky z programu Spravedlnost, pokud se finanční krytí netýká stejné nákladové položky.

#### *Pozměňovací návrh*

2. Program může sdílet zdroje s ostatními nástroji Unie, zejména s programem Spravedlnost, a to za účelem provádění akcí odpovídajících cílům obou programů. Na akci financovanou z programu lze rovněž čerpat prostředky z programu Spravedlnost, pokud se finanční krytí netýká stejné nákladové položky. ***Mělo by se zabránit čerpání finančních prostředků ze dvou zdrojů, a to tím, že se v souladu se zásadou řádného finančního řízení jasně uvedou zdroje financování pro každou kategorii výdajů.***

#### *Odůvodnění*

*Podmínky, za kterých je možno finanční prostředky rozdělovat mezi jednotlivými programy, nejsou jasné. Dalším problémem je rozptýlení finančních prostředků mezi různé projekty malého rozsahu.*

## POSTUP

<b>Název</b>	Zavedení programu Práva a občanství na období let 2014–2020
<b>Referenční údaje</b>	COM(2011)0758 – C7-0438/2011 – 2011/0344(COD)
<b>Příslušný výbor</b> Datum oznámení na zasedání	LIBE 15.12.2011
<b>Výbor, který vypracoval stanovisko</b> Datum oznámení na zasedání	BUDG 15.12.2011
<b>Navrhovatel(ka)</b> Datum jmenování	Barbara Matera 6.2.2012
<b>Datum přijetí</b>	12.7.2012
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 28 –: 3 0: 2
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Marta Andreasen, Richard Ashworth, Jean Louis Cottigny, Jean-Luc Dehaene, Isabelle Durant, James Elles, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Anne E. Jensen, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Juan Andrés Naranjo Escobar, Nadezhda Neynsky, Dominique Riquet, Alda Sousa, Helga Trüpel
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Alexander Alvaro, Bendt Bendtsen, Frédéric Daerden, Gerben-Jan Gerbrandy, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jutta Steinruck, Theodor Dumitru Stolojan, Nils Torvalds
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Leonardo Domenici